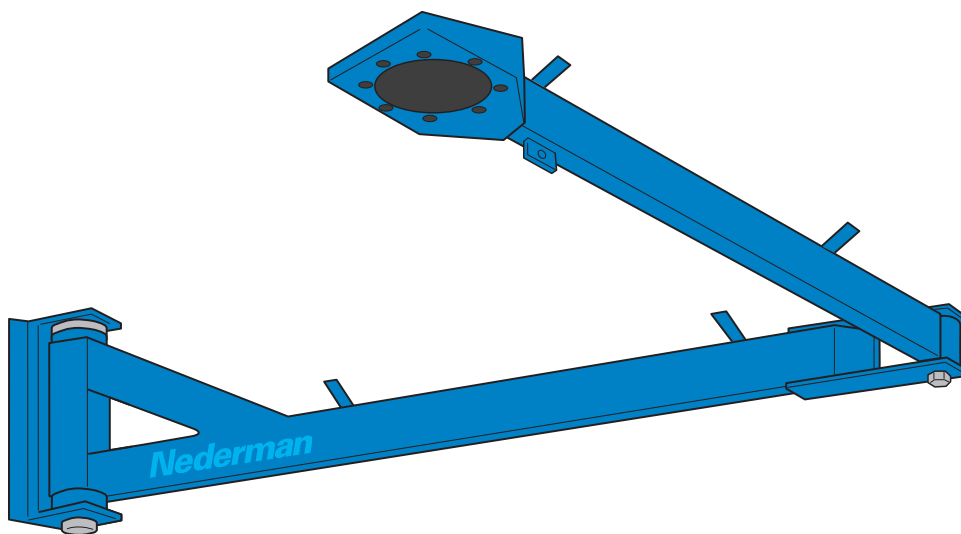


Extraction Arms Extension Arm



Original user manual

EN USER MANUAL

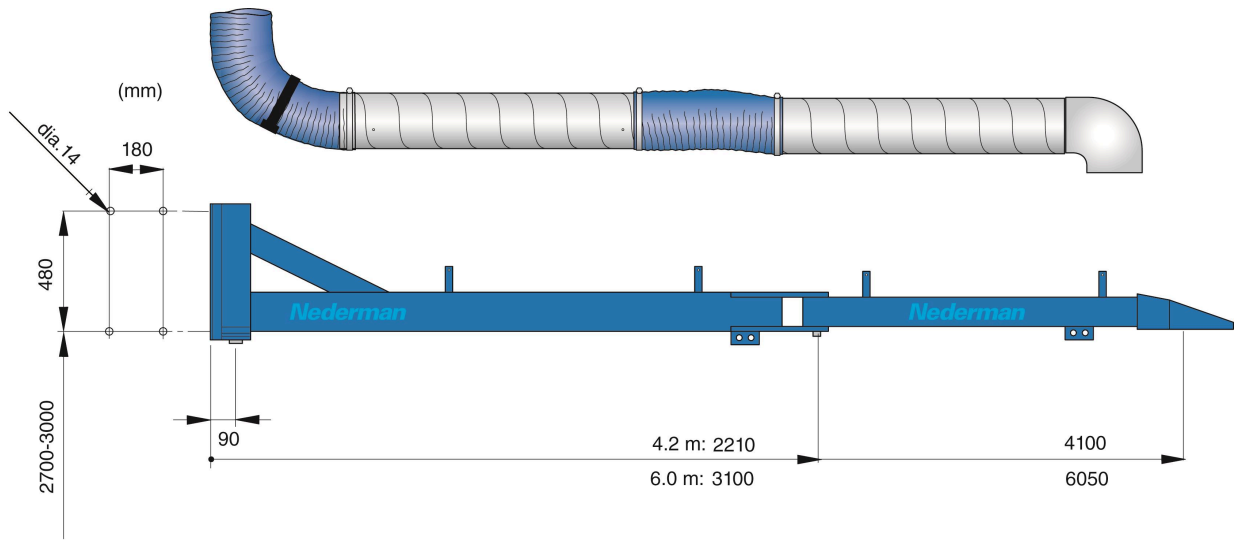
Translation of original user manual

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
ES MANUAL DE USUARIO
FI KÄYTTÖOHJE
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
SV ANVÄNDARMANUAL
ZH 使用手册

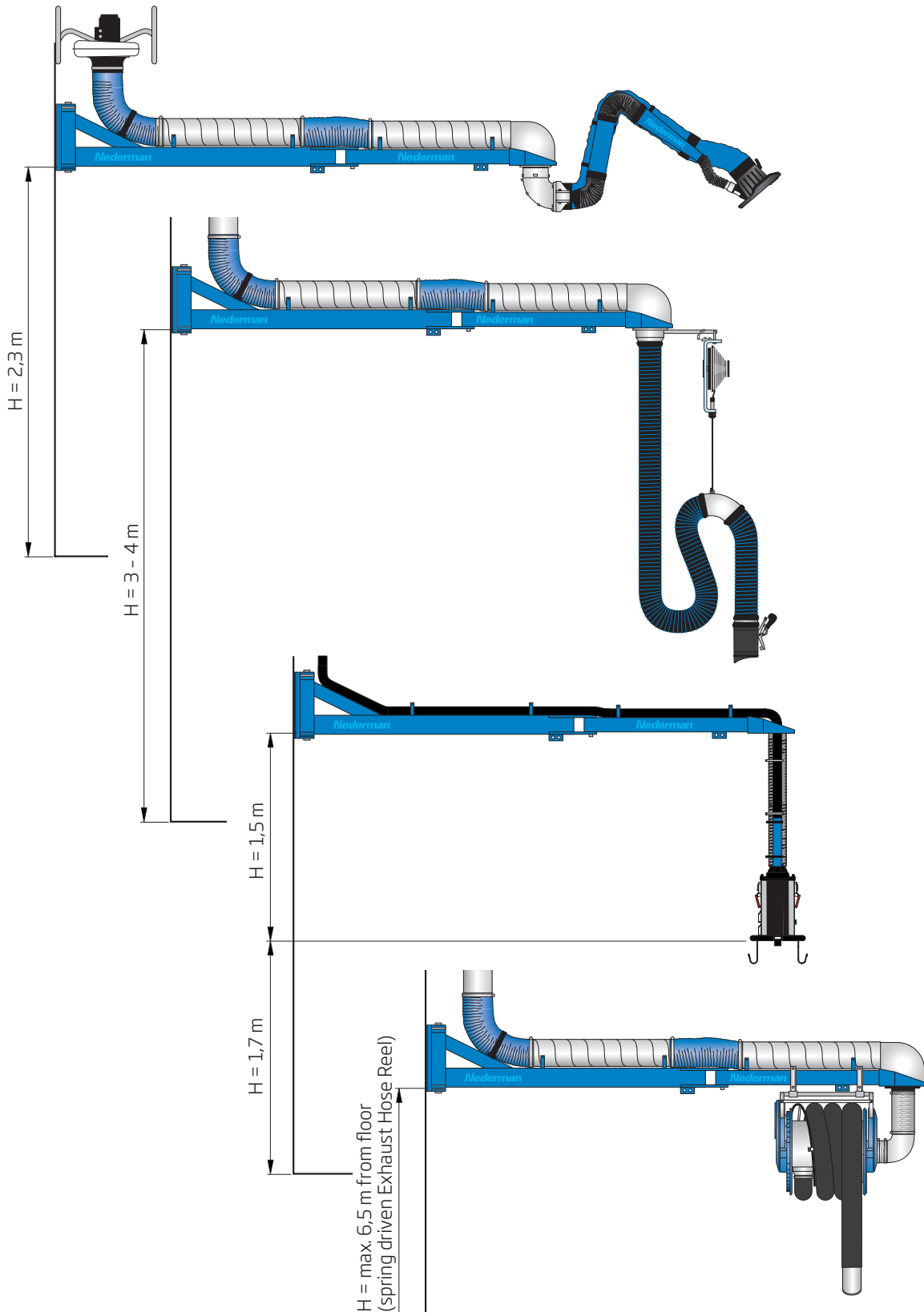
Figures	4
English	7
Deutsch	10
Español	13
Suomi	16
Français	19
Polski	22
Svenska	25
中文	28

Figures

1 Dimensions



2 Mounting Examples



3 Mounting Instruction

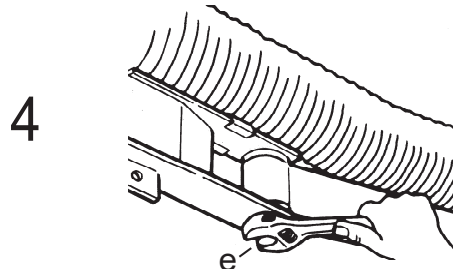
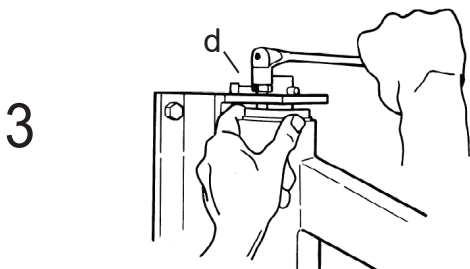
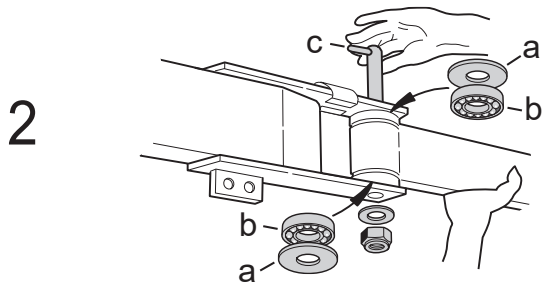
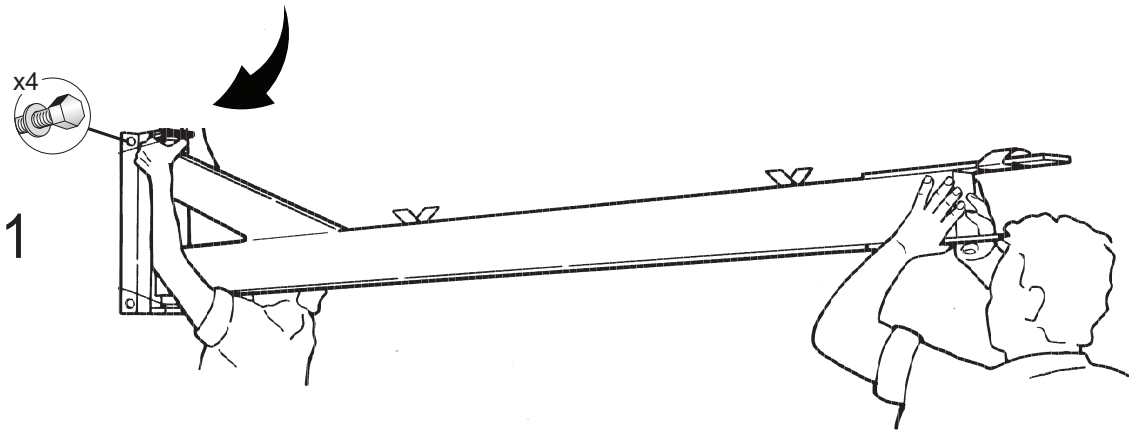
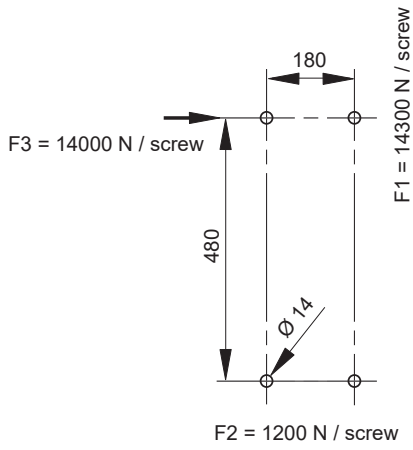


Table of contents

Figures	4
1 Preface	8
2 Description	8
2.1 Intended use	8
2.2 Technical data	8
3 Installation	8
4 Spare Parts	8
4.1 Ordering spare parts	8
5 Recycling	9

EN 1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Description

2.1 Intended use

The Nederman Extension Arm for extraction arms is designed to be used when extra reach is needed. The Extension Arm is manufactured from robust steel profiles. The Extension Arm can be connected direct to a single fan or to a ducted system.

2.2 Technical data

Dimensions	See Figure 1 Dimensions
Mounting height	See Figure 2 Mounting Examples
Material	Powder coated steel
Weight	Arm length 4,2 m: 73 kg Arm length 6 m: 93 kg
Extraction arm diameter [mm]	200
Airflow [m ³ /h]	600 - 2000
Max load on outer arm	Arm length 4,2 m: 100 kg Arm length 6 m: 60 kg Max length of extraction arms, 4 m for original and 3 m for NEX MD/HD

3 Installation

- 1 See [Figure 3 Mounting Instruction](#). Mount the wall bracket with the inner arm section on the wall. Check that the wall bracket is vertical. This should be done by holding a spirit level against the side and front of the axle. H = the recommended height above the floor. See [Figure 2 Mounting Examples](#).


F1 = tensile strain/screw

F2 / F3 = shearing strain/screw

- 2 Lift the outer arm section into place. Position the friction washers (a) and ball bearings (b). Slide the pivot axle (c) in place.

- 3 Adjust the arm. Tighten the joints (d,e) sufficiently to prevent play. The inner joint (d) should be stiffer than the outer joint (e).

4 Spare Parts



CAUTION! Risk of equipment damage
Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also www.nederman.com.

4.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantity of the parts required.

5 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

Inhaltsverzeichnis

Abbildungen	4
1 Vorwort	11
2 Beschreibung	11
2.1 Verwendungszweck	11
2.2 Technische Daten	11
3 Installation	11
4 Ersatzteile	11
4.1 Bestellung von Ersatzteilen	12
5 Entsorgung	12

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Beschreibung

2.1 Verwendungszweck

Der Nederman-Extension Arm für Absaugarme ist für den Einsatz konzipiert, wenn zusätzliche Reichweite benötigt wird. Die Extension Arm ist aus robusten Stahlprofilen gefertigt. Die Extension Arm kann direkt an einen einzelnen Ventilator oder an ein Kanalsystem angeschlossen werden.

2.2 Technische Daten

Abmessungen	Siehe Abbildung 1 Dimensions
Montagehöhe	Siehe Abbildung 2 Mounting Examples
Material	Pulverbeschichteter Stahl
Gewicht	Arm länge 4,2 m: 73 kg Arm länge 6 m: 93 kg
Absaugarmdurchmesser [mm]	200
Luftstrom [m³/h]	600 - 2000
Maximale Belastung des Außenarms	Arm länge 4,2 m: 100 kg Arm länge 6 m: 60 kg Maximale Länge der Absaugarme: 4 m für Original und 3 m für NEX MD/HD

3 Installation

- 1 Siehe [Abbildung 3 Mounting Instruction](#). Konsolenteil an der Wand montieren. Mit einer Wasserwaage prüfen, ob die eingesteckte Achse exakt senkrecht steht. H = Empfohlenes Montagemaß ab Oberkante Fußboden. Siehe [Abbildung 2 Mounting Examples](#).
F1 = Zugkraft/Schraube
F2 / F3 = Schubkraft/Schraube
- 2 Heben Sie den äußeren Armabschnitt an seinen Platz. Positionieren Sie die Reibscheiben (a) und Kugellager (b). Schieben Sie die Drehachse (c) an ihren Platz.

- 3 Passen Sie den Arm an. Ziehen Sie die Verbindungen (d,e) ausreichend fest, um Spiel zu verhindern. Das innere Gelenk (d) sollte steifer sein als das äußere Gelenk (e).

4 Ersatzteile



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch www.nederman.com.

4.1 Bestellung von Ersatzteilen

DE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Benötigte Stückzahl.

5 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

Tabla de contenidos

Ilustraciones	4
1 Prólogo	14
2 Descripción	14
2.1 Uso previsto	14
2.2 Datos técnicos	14
3 Instalación	14
4 Piezas de repuesto	14
4.1 Solicitud de piezas de repuesto	15
5 Reciclaje	15

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener es-

ta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Descripción

2.1 Uso previsto

El Extension Arm de Nederman para brazos de extracción está diseñado para usarse cuando se necesita un alcance adicional. La Extension Arm está fabricada con perfiles de acero robustos. La Extension Arm se puede conectar directamente a un solo ventilador oa un sistema de conductos.

2.2 Datos técnicos

Dimensiones	Consulte Ilustración 1 Dimensions
Altura de montaje	Consulte Ilustración 2 Mounting Examples
Material	Acero recubierto
Peso	Longitud del brazo 4,2 m: 73 kg Longitud del brazo 6 m: 93 kg
Diámetro del brazo de extracción [mm]	200
Caudal de aire [m ³ /h]	600 - 2000
Carga máxima en el brazo exterior	Longitud del brazo 4,2 m: 100 kg Longitud del brazo 6 m: 60 kg Longitud máxima de los brazos de extracción, 4 m para original y 3 m para NEX MD/HD

3 Instalación

- 1 Ver [Ilustración 3 Mounting Instruction](#). Monte el soporte de pared con la sección del brazo interior en la pared. Verifique que el soporte de pared esté vertical. Esto debe hacerse sujetando un nivel de burbuja contra el costado y el frente del eje. H = la altura recomendada sobre el suelo. Ver [Ilustración 2 Mounting Examples](#).

F1 = fuerza de tracción/tornillo

F2 / F3 = fuerza de corte/tornillo

- 2 Levante la sección del brazo exterior a su lugar. Coloque las arandelas de fricción (a) y los cojinetes de bolas (b). Deslice el eje de pivote (c) en su lugar.

- 3 Ajusta el brazo. Apriete las juntas (d,e) lo suficiente para evitar que se jueguen. La junta interior (d) debe ser más rígida que la junta exterior (e).

4 Piezas de repuesto



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también www.nederman.com.

4.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando encargue piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Cantidad de piezas requeridas.

5 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

Sisällysluettelo

Kuvat	4
1 Esipuhe	17
2 Kuvaus	17
2.1 Käyttötarkoitus	17
2.2 Tekniset tiedot	17
3 Asennus	17
4 Varaosat	17
4.1 Varaosien tilaaminen	17
5 Kierrätys	18

1 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikilpi huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisen EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukai-

sen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

FI

2 Kuvaus

2.1 Käyttötarkoitus

Nederman Nederman jatkovarsi on suunniteltu käytettäväksi silloin, kun tarvitaan lisää ulottuvuutta. Extension Arm on valmistettu kestävästä teräsprofiileista. Extension Arm voidaan liittää suoraan yksittäiseen tuulettimeen tai kanavajärjestelmään.

2.2 Tekniset tiedot

Mitat	Katso Kuva 1 Dimensions
Asennuskorkeus	Katso Kuva 2 Mounting Examples
Materiaali	Jauhemaalattu teräs
Paino	Käsivarren pituus 4,2 m: 73 kg Käsivarren pituus 6 m: 93 kg
Poistovarren halkaisija [mm]	200
Ilmavirta [m ³ /h]	600 - 2000
Ulkovarren maksimikuormitus	Käsivarren pituus 4,2 m: 100 kg Käsivarren pituus 6 m: 60 kg Poistovarsien enimmäispituus, 4 m alkuperäiselle ja 3 m NEX MD/HD:lle

3 Asennus

- 1 Katso [Kuva 3 Mounting Instruction](#). Kiinnitä seinäkiinnike sisävarren osalla seinään. Tarkista, että seinäteline on pystysuorassa. Tämä tulee tehdä pitämällä vesivaakaa akselin sivua ja etuosaa vasten. H = suositeltu korkeus lattiasta. Katso [Kuva 2 Mounting Examples](#).

F1 = vetorasitus/ruuvi

F2 / F3 = leikkauslujuus/ruuvi

- 2 Nosta ulompi varsiosa paikalleen. Aseta kitkalevyt (a) ja kuulalaakerit (b). Liu'uta kääntöakseli (c) paikalleen.

- 3 Säädä käsivartta. Kiristä liitokset (d,e) riittävästi välyksen estämiseksi. Sisäliitoksen (d) tulee olla jäykempi kuin ulomman liitoksen (e).

4 Varaosat



HUOMIO! Laitevaurion vaara

Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös www.nederman.com.

4.1 Varaosien tilaaminen

Varaosa tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpeä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

FI

5 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöön lopussa.

Table des matières

FR

Figures	4
1 Préface	20
2 Description	20
2.1 Utilisation prévue	20
2.2 Caractéristiques techniques	20
3 Installation	20
4 Pièces de rechange	20
4.1 Commande de pièces de rechange	21
5 Recyclage	21

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour

conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

2 Description

2.1 Utilisation prévue

Le Extension Arm Nederman pour bras d'extraction est conçu pour être utilisé lorsqu'une portée supplémentaire est nécessaire. Extension Arm est fabriquée à partir de profilés en acier robustes. Extension Arm peut être connectée directement à un seul ventilateur ou à un système de conduits.

2.2 Caractéristiques techniques

Dimensions	Voir Figure 1 Dimensions
Hauteur de montage	Voir Figure 2 Mounting Examples
Matériau	Acier peinture époxy
Poids	Longueur du bras 4,2 m : 73 kg Longueur du bras 6 m : 93 kg
Diamètre du bras d'extraction [mm]	200
Débit d'air [m³/h]	600 - 2000
Charge maximale sur le bras extérieur	Longueur du bras 4,2 m : 100 kg Longueur du bras 6 m : 60 kg Longueur max des bras d'extraction, 4 m pour original et 3 m pour NEX MD/HD

3 Installation

- Voir [Figure 3 Mounting Instruction](#). Montez le support mural avec la section de bras interne sur le mur. Vérifiez que le support mural est vertical. Pour ce faire, tenez un niveau à bulle contre le côté et l'avant de l'essieu. H = la hauteur recommandée au-dessus du sol. Voir [Figure 2 Mounting Examples](#).

F1 = force de traction / vis

F2 / F3 = force de cisaillement / vis

- Soulevez la section extérieure du bras en place. Positionner les rondelles de friction (a) et les roulements à billes (b). Faites glisser l'axe de pivot (c) en place.

- Ajustez le bras. Serrez suffisamment les joints (d,e) pour éviter tout jeu. Le joint intérieur (d) doit être plus rigide que le joint extérieur (e).

4 Pièces de rechange



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également www.nederman.com.

4.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantité de pièces nécessaires.

5 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

Spis treści

PL

Rysunki	4
1 Wprowadzenie	23
2 Opis	23
2.1 Przeznaczenie urządzenia	23
2.2 Dane techniczne	23
3 Instalacja	23
4 Części zamienne	23
4.1 Zamawianie części zamiennych	24
5 Recykling	24

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nederman produkty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów - w tym dokumentacji - bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrekty-

wami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

2 Opis

2.1 Przeznaczenie urządzenia

Extension Arm firmy Nederman do ramion odciągowych jest przeznaczony do stosowania, gdy potrzebny jest dodatkowy zasięg. Extension Arm wykonany jest z solidnych profili stalowych. Extension Arm może być podłączony bezpośrednio do pojedynczego wentylatora lub instalacji odciągowej.

2.2 Dane techniczne

Wymiary	Patrz Ilustracja 1 Dimensions
Wysokość montażu	Patrz Ilustracja 2 Mounting Examples
Materiał	Stal pokryta proszkowo
Waga	Długość ramienia 4,2 m: 73 kg Długość ramienia 6 m: 93 kg
Ramię wyciągowe średnica [mm]	200
Przepływ powietrza [m ³ /h]	600 - 2000
Maksymalne obciążenie ramienia zewnętrznego	Długość ramienia 4,2 m: 100 kg Długość ramienia 6 m: 60 kg Maksymalna długość ramion odciągowych, 4 m dla oryginału i 3 m dla NEX MD/HD

3 Instalacja

- 1 Widzieć [Ilustracja 3 Mounting Instruction](#). Zamontuj wspornik ścienny wewnętrzną częścią ramienia na ścianie. Sprawdź, czy wspornik ścienny jest ustawiony pionowo. Należy to zrobić, przykładając poziomicę do boku i przodu osi. H = zalecana wysokość nad podłogą. Widzieć [Ilustracja 2 Mounting Examples](#).

F1 = naprężenie rozciągające/śruba

F2 / F3 = naprężenie ścinające/śruba

- 2 Umieść zewnętrzną część ramienia na miejsce. Umieścić podkładki cierne (a) i łożyska kulkowe (b). Wsuń oś obrotu (c) na miejsce.

- 3 Wyreguluj ramię. Dokręć połączenia (d, e) wystarczająco, aby zapobiec luzom. Złącze wewnętrzne (d) powinno być sztywniejsze niż złącze zewnętrzne (e).

4 Części zamienne



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub

jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: www.nederman.com.

4.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Wymagana ilość części.

PL

5 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

Innehållsförteckning

Bilder	4
1 Förord	26
2 Beskrivning	26
2.1 Avsett användningsområde	26
2.2 Tekniska data	26
3 Installation	26
4 Reservdelar	26
4.1 Beställa reservdelar	26
5 Återvinning	27

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljötekniksektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfyl-

la kraven måste alla installationer, underhållsarbeten och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Beskrivning

2.1 Avsett användningsområde

Nederman Extension Arm för utsug är designade för att användas vid behov av extra räckvidd. Extension Arm är tillverkad av robusta stålprofiler. Extension Arm kan anslutas direkt till en enstaka fläkt eller ett kanalsystem.

SV

2.2 Tekniska data

Mått	Se Figur 1 Dimensions
Monteringshöjd	Se Figur 2 Mounting Examples
Material	Pulverlackerat stål
Vikt	Armlängd 4,2 m: 73 kg Armlängd 6 m: 93 kg
Utsugsarm diameter [mm]	200
Luftflöde [m ³ /h]	600 - 2000
Max belastning på ytterarm	Armlängd 4,2 m: 100 kg Armlängd 6 m: 60 kg Max längd på utsugsarmar, 4 m för original och 3 m för NEX MD/HD

3 Installation

- 1 Se [Figur 3 Mounting Instruction](#). Montera väggfästet med den inre armsektionen på väggen. Kontrollera att väggfästet är vertikalt. Detta ska göras genom att hålla ett vattenpass mot sidan och framsidan av axeln. H = rekommenderad höjd över golvet. Se [Figur 2 Mounting Examples](#).

F1 = dragkraft per skruv

F2 / F3 = skjuvkraft per skruv

- 2 Lyft den yttre armsektionen på plats. Placera friktionsbrickorna (a) och kullagren (b). Skjut svängaxeln (c) på plats.
- 3 Justera armen. Dra åt lederna (d,e) tillräckligt för att förhindra glapp. Den inre leden (d) ska vara styvare än den yttre leden (e).

4 Reservdelar



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även www.nederman.com.

4.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).

- Reservdelens artikelnummer och namn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antal erforderliga reservdelar.

5 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

目录

数据	4
1 前言	29
2 说明	29
2.1 预期用途	29
2.2 技术数据	29
3 安装	29
4 备件	29
4.1 订购备件	29
5 回收利用	29

1 前言

感谢您使用Nederman产品！

Nederman集团是环境技术领域产品和解决方案的全球领先供应商和开发商。我们的创新产品将在最苛刻的环境中进行过滤，清洁和回收利用。Nederman的产品和解决方案将帮助您提高生产率，降低成本，并减少工业流程对环境的影响。

请在安装、使用和维修本产品之前，认真阅读本手册。一旦手册丢失，请立即更换。Nederman保留修改和改进其产品（包括文档）且无须事先通知的权利。

本产品符合相关 EC 指令的要求。为保持这一状态，所有安装、维修和维护工作均应由取得资格的人员完

成，并且只能使用原装 Nederman 备件。请联系距您最近的授权经销商或 Nederman，寻求有关技术服务的建议和获取备件。如果受损或缺少部件，请立即通知运输公司和当地的 Nederman 代表。

2 说明

2.1 预期用途

Nederman Extension Arm 抽取臂设计用于需要额外伸展范围的情况。Extension Arm 它由坚固的钢型材制成。Extension Arm 可以直接连接到单个风扇或管道系统。

2.2 技术数据

尺寸	参见 数字 1 Dimensions 章节
安装高度	参见 数字 2 Mounting Examples 章节
材料	粉末涂层钢板
重量	臂长 4,2 m: 73 kg 臂长 6 m: 93 kg
提取臂直径 [毫米]	200
气流 [m³/h]	600 - 2000
外臂最大负载	臂长 4,2 m: 100 kg 臂长 6 m: 60 kg 抽取臂最大长度，原始版本为 4 m，NEX MD/HD 为 3 m

3 安装

- 看 [数字 3 Mounting Instruction](#)。将带有内臂部分的墙壁支架安装在墙上。检查墙壁支架是否垂直。这应该通过将水平仪靠在轴的侧面和前面来完成。H = 距离地面的建议高度。看 [数字 2 Mounting Examples](#)。

F1 = 抗拉应力 / 螺钉。

F2 / F3 = 抗剪应力 / 螺钉。

- 将外臂部分提升到位。放置摩擦垫圈 (a) 和滚珠轴承 (b)。将枢轴 (c) 滑动到位。
- 调整手臂。充分拧紧接头 (d,e) 以防止间隙。内接头 (d) 应比外接头 (e) 更硬。

4 备件



警告！设备损坏风险
只能使用 Nederman 原装备件。

如需有关技术服务的建议或者需要备件相关帮助，请联系距您最近的授权经销商或 Nederman。另请参见 www.nederman.com。

4.1 订购备件

订购备件时，请提供以下信息：

- 零部件及控件编号（见产品铭牌）。
- 备件的详细编号和名称（参见 www.nederman.com/en/service/spare-part-search）。
- 所需备件的数量。

5 回收利用

本产品的的设计使组件材料可以回收利用。不同类型的材料请按当地相关规定处理。有关产品达到使用寿命进行报废时如有不确定，请联系经销商或 Nederman。

Nederman

www.nederman.com